

Vegine pura

Petrarca, *Canzoniere* CCCLXVI (366)

Cipriano de Rore (1515/16-1565)

Il terzo libro de madrigali à 5 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1552)

5

Cantus Ver - gi - ne pu - ra, d'o - gni par-te in - te - ra, Del

Altus Ver - gi - ne pu - ra, d'o - gni par-te in - te - ra,

Tenor Ver - gi - ne pu -

Quintus Ver - gi - ne pu - ra, d'o - gni

Bassus Ver - gi - ne pu - ra, d'o - gni par-te in -

10

- tuo par - - to gen - til - - fi - glio - - la e ma - dre,

Del tuo par - - to, *del tuo par - - to* gen - til fi - glio - la e ma - dre,

ra, d'o - gni par-te in - te - ra, Del - tuo par - - to gen - til fi - glio - la e ma -

par-te in - te - - ra, Del - tuo par - to gen - til fi - glio - la e ma - dre,

te - ra, Del tuo par - - to gen - til fi - glio - la e ma -

15

Ch'al-lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - ni, Per te il tuo fi -

Ch'al-lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - ni, ch'al-lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - -

dre, Ch'al-lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - - ni,

Ch'al-lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - ni, ch'al - lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - ni, Per te il tuo

dre, Ch'al-lu - mi que - sta vi - t'e l'al - tr'a - dor - ni, Per

20

25

glio, per te il tuo fi - glio e quel del som - mo Pa - dre, per te il tuo fi - glio,
ni, Per te il tuo fi - glio e quel del som-mo Pa - dre, O fe -
Per te il tuo fi - glio e quel del som-mo Pa - dre, O fe - ne -
fi - glio e quel del som-mo Pa - - dre, O fe - ne - stra del ciel -
te il tuo fi - glio e quel del som-mo Pa - dre, O fe - ne - stra del ciel lu - cen -

30

O fe - ne - stra del ciel lu - cen - te al - te - ra, Ven - ne a sal - var - n'in
ne - stra del ciel lu - cen - te al - te - ra, Ven - ne a sal - var - ne in su gli e - stre -
stra del ciel lu - cen - te al - te - ra, Ven - ne a sal - var - n'in su -
lu - cen - te al - te - ra, Ven - ne a sal - var - n'in su gli e - stre -
te al - te - ra, Ven - ne a sal - var - n'in su gli e - stre - mi gior -

35

40

su gli e - stre - mi gior - ni; E fra tut - t'i ter - re - ni al - tri sog -
mi gior - ni; E fra tut - t'i ter - re - ni al - tri sog - gior - ni
- gli e - stre - mi gior - ni; E fra tut - t'i ter - re - ni al - tri sog - gior - ni
- mi gior - ni; E fra tut - t'i ter - re - ni al - tri sog - gior - ni So - la tu fo - sti e -
ni; E fra tut - t'i ter - re - ni al - tri sog - gior - ni So - la tu

45

gior - - - ni So - la tu fo - sti e - let - ta, Ver - gi - ne be - ne - det - ta,
 So - la tu fo - sti e - let - ta, so - la tu fo - sti e - let - ta, Ver - gi - ne be - ne - det - ta,
 So - la tu fo - sti e - let - ta, Ver - gi - ne be - ne - det - ta, ver - gi - ne be - ne - det - ta, —
 let - ta, Ver - gi - ne be - ne - det - ta, Che'l
 fo - sti e - let - ta, so - la tu fo - sti e - let - ta, Ver - gi - ne be - ne - det - ta,

50

55

Che'l pian - to d'E - va in al - le - grez - za tor - - ni. —
 Che'l pian - to d'E - va in al - le - grez - za tor - ni, in al - le - grez - za tor - ni, tor - ni.
 — Che'l pian - to d'E - va in al - le - grez - za tor - ni. Fam - mi,
 pian - to d'E - va, che'l pian - to d'E - - va in al - le - grez - za tor - ni.
 Che'l pian - to d'E - va in al - le - grez - za tor - ni. Fam - - mi, ché'

60

Fam - mi, ché puoi, del - la Sua gra - zia de -
 Fam - mi, ché puoi, del - la Sua gra - zia de - gno, Sen - za
 ché puoi, del - la Sua gra - zia de - gno, fam - mi, ché puoi, del - la Sua gra - zia de -
 Fam - mi, ché puoi, del - la Sua gra - zia de - gno, Sen - za fi - ne o be -
 puoi, del - la Sua gra - zia de - gno, fam - mi, ché puoi, — del - la Sua gra - zia de - gno,

65 70



gno, Sen - za fi - ne o be - a - - ta, Già co - ro - na - ta nel su - per - no re -
 fi - ne o be - a - - ta, Già co - ro - na - ta nel su - per - no re -
 gno, Sen - za fi - - ne o be - a - ta, Già co - ro - na - ta nel su - per - no re -
 a - - ta, sen - za fi - ne o be - a - ta, Già co - ro - na - ta, già co - ro -
 Sen - za fi - ne o be - a - ta, Già co - ro - na - ta nel su - per - no re -

75 80



gno, su - per - no re - - gno, già co - ro - na - ta nel su - per - no re - gno.
 gno, nel su - per - no re - - gno, già co - ro - na - ta nel su - per - no re - gno.
 gno, già co - ro - na - ta nel su - per - no re - gno, già co - ro - na - ta nel su - per - no re - - gno.
 na - ta nel su - per - no re - gno, già co - ro - na - ta nel su - per - no re - - gno.
 gno, già co - ro - na - ta nel su - per - no re - gno.

Vergine pura, d'ogni parte intera,
 del tuo parto gentil figliola e madre,
 ch'allumi questa vita, e l'altra adorni,
 per te il tuo figlio, e quel del sommo Padre,
 o fenestra del ciel lucente altera,
 venne a salvarne in su gli estremi giorni;
 e fra tutt'i terreni altri soggiorni
 sola tu fosti eletta,
 Vergine benedetta,
 che 'l pianto d'Eva in allegrezza torni.
 Fammi, ché puoi, della Sua grazia degno,
 senza fine o beata,
 già coronata nel superno regno.

Virgin, pure, perfect in every way,
 daughter and mother to your noble Son,
 you who illuminate this life, adorn the other,
 through you that Son of the highest Father,
 O highest shining window of heaven,
 came to save us in these latter days:
 and from all the other earthly wombs
 you alone were chosen,
 Virgin, so blessed,
 that Eve's weeping turned to happiness.
 Make me, as you can, worthy of His grace,
 O forever blessed,
 already crowned in the highest kingdom.

A.S. Kline (©2004, used with permission)